

## Odvolaie

Ak Migračný úrad zamietne vašu žiadosť o medzinárodnú ochranu, môžete sa odvolať. Odvolať sa môžete aj v prípade, ak vám nebol udelený azyl, ale iba doplnková ochrana.

## Ako tomu všetkému rozumieť?

Všetky vykonané pohovory a dokumenty, ktoré obdržíte od štátnych orgánov, musia byť v jazyku, ktorému rozumiete, prípadne vám musia byť pretlmočené.

Ak úradník nehovorí jazykom, ktorému rozumiete, na náklady štátu za bezpečí pre vás bezplatné služby tlmočníka/prekladateľa.

## Právo na právnu pomoc

Počas prvostupňového konania o vašej žiadosti môžete kontaktovať mimovládne organizácie, ktoré poskytujú bezplatné právne poradenstvo, alebo môžete na vlastné trovy využiť služby súkromného právneho zástupcu.

Počas odvolacieho konania máte nárok na bezplatnú právnu pomoc, o ktorej vás budú bližšie informovať počas konania.

## UNHCR

Vysoký komisár OSN pre utečencov (UNHCR) stojí na čele organizácie OSN, poverenej celosvetovou zodpovednosťou za zabezpečenie práv a blaha osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu. Ak chcete, aby UNHCR podrobne sledoval priebeh vášho konania, je potrebné, aby ste k tomu vyjadrili váš písomný súhlas na poučení Migračného úradu.

NA OCHRANU VAŠICH PRÁV NEZABUDNITE DAŤ SVOJ PÍ SOMNÝ SÚHLAS PRE UNHCR.

## Kde je možné dostať pomoc ?

### Košice

Liga za ľudské práva  
Hlavná ul. č. 68  
040 01 Košice

Mobil: +421 (0) 918 366 968

## Viac informácií

### Bratislava

Úrad vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR)  
Štúrova ul. 6  
811 02 Bratislava

Tel: +421 (0)2 529 27 876  
Fax: +421 (0)2 529 27 871

### Liga za ľudské práva

Hurbanovo nám. 5  
811 03 Bratislava

Tel: +421 (0)2 544 35 437  
+421 (0)2 546 42 438

Fax: +421 (0)2 546 42 439

Mobil: +421 (0) 918 682 457  
+421 (0) 918 857 715

E-mail: hrl@hrl.sk

## Internet

[www.unhcr.sk](http://www.unhcr.sk)

[www.hrl.sk](http://www.hrl.sk)

[www.utecenci.sk](http://www.utecenci.sk)



Medzinárodná ochrana  
v Slovenskej  
republike



The Human Rights League  
Liga za ľudské práva



## Právo na medzinárodnú ochranu

Právo na medzinárodnú ochranu sa v Slovenskej republike odvodzuje od :

- Všeobecnej deklarácie ľudských práv z r. 1948;
- Dohovoru o právnom postavení utečencov z r. 1951;
- Protokolu týkajúceho sa právneho postavenia utečencov z r. 1967;
- Smernice Európskej rady 2004/83/EC: Kvalifikačnej smernice;
- Ústavy Slovenskej republiky a;
- Zákona o azyle.

## Môžem žiadať o medzinárodnú ochranu?

Áno, vy, rovnako ako každá iná osoba, máte právo požiadať v Slovenskej republike o medzinárodnú ochranu.

Ak potrebujete medzinárodnú ochranu z niektorého z nižšie uvedených dôvodov, môžete o ňu požiadať, aj keď ste vstúpili na územie Slovenskej republiky ilegálne.

## Komu môže byť udelená medzinárodná ochrana?

Azyl (štatút utečenca) vám bude udelený, ak máte oprávnenú obavu z prenasledovania z:

- rasových dôvodov,
- náboženských dôvodov,
- národnostných dôvodov,
- dôvodov príslušnosti k určitej sociálnej skupine (ktorá je prenasledovaná) alebo
- dôvodov zastávania určitých politických názorov a

v dôsledku uvedených obáv sa nemôžete alebo nechcete vrátiť do štátu vášho pôvodu alebo doterajšieho pobytu.

Slovenská republika vám udelí doplnkovú ochranu, ak nespĺňate požiadavky na udelenie azylu, ale váš návrat do krajiny pôvodu alebo doterajšieho pobytu by mohol mať za následok vážne bezprávie ako napríklad:

- Uloženie trestu smrti alebo jeho výkon,
- Mučenie, neludské alebo ponižujúce zaobchádzanie alebo trest alebo
- Vážne ohrozenie vášho života z dôvodu svojvoľného násillia počas ozbrojeného konfliktu.

Doplnková ochrana sa udeľuje na obdobie jedného roka a možno ju opakovanne predĺžiť.

## Ako požiadať o medzinárodnú ochranu?

O medzinárodnú ochranu môžete požiadať:

- Pri vašom vstupe na územie Slovenskej republiky by ste mali požiadať o medzinárodnú ochranu policajného úradníka na ktoromkoľvek hraničnom priechode alebo na letisku;
- Ak ste už vstúpili na územie Slovenskej republiky, môžete požiadať o pomoc ktorýkoľvek štátny úrad, ktorého zamestnanci vás nasmerujú na príslušný policajný útvar;
- Na azylovom policajnom oddelení zriadenom pri azylovom zariadení v Humennom alebo v Adamove-Gbeloch;
- Ak sa nachádzate v zariadení pre zaistených cudzincov, policajný útvar v tomto zariadení;
- Ak sa nachádzate v nemocnici, v zariadení pre maloletých cudzincov bez sprievodu, alebo v zariadení pre výkon väzby a trestu odňatia slobody, kontaktujte za pomoci personálu týchto zariadení najbližší policajný útvar.

Dôležité je, aby ste požiadali o medzinárodnú ochranu čo najskôr po vašom vstupe na územie Slovenskej republiky.

Po podaní žiadosti o medzinárodnú ochranu vás požiadajú, aby ste sa dopravili do azylového zariadenia v Humennom. Poučia vás, ako sa na toto miesto dostanete a vydajú vám bezplatne cestovný lístok na prepravu autobusom alebo vlakom do Humenného, s platnosťou 24 hodín.

V azylovom zariadení Humenné sa musíte prihlásiť v priebehu 24 hodín od vydania bezplatného cestovného lístka.

Počas vášho prvého kontaktu s Hraničnou a cudzineckou políciou vám odoberú otlaky prstov a odfotografujú vás (tieto údaje sa vložia do databázy EURODAC.)

## Čo je EURODAC a Dublin II ?

EURODAC je databáza obsahujúca odtlačky prstov všetkých osôb, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu v niektorej z európskych krajín, v ktorých sa uplatňuje Dublinské nariadenie II (všetky členské štáty EÚ, Nórsko a Švajčiarsko). V tejto databáze na nachádzajú otlaky prstov osôb starších ako 14 rokov.

Podľa Dublinského nariadenia II, môžete požiadať o medzinárodnú ochranu iba v jednom členskom štáte. Ak tak urobíte a potom opustíte územie tejto krajiny a požiadate o ochranu v inej európskej krajine, v ktorej sa toto nariadenie uplatňuje, vaše odtlačky prstov v databáze EURODAC to prezradia a budete vždy vrátení do tej krajiny, v ktorej ste žiadali po prvýkrát.

## Čo je konanie o medzinárodnej ochrane?

Po vašom príchode do azylového zariadenia Humenné sa vaša žiadosť písomne zaznamená.

Rovnako sa zaznamenajú aj informácie o vašej osobe. Pôjde najmä o:

- vaše osobné údaje ;
- údaje o vašich osobných/cestovných dokladoch ;
- informácie o vašej ceste na územie Slovenskej republiky.

Všetky doklady, ktoré máte so sebou, vám úradníci odoberú a vydajú vám o tom potvrdenie.

Následne vás budú informovať o vašich právach a povinnostiach počas azylového konania a obdržíte preukaz žiadateľa o azyl.

Vaša žiadosť o azyl sa zašle na Migračný úrad, ktorý sa bude zaoberať vašou žiadosťou a rozhodne, či spĺňate podmienky pre udelenie medzinárodnej ochrany. S týmto cieľom s vami Migračný úrad uskutoční podrobný pohovor.

Skôr však ako sa Migračný úrad bude zaoberať vašou žiadosťou o medzinárodnú ochranu, preverí, či niektorý z ďalších štátov, ktoré uplatňujú Dublinské nariadenie II, nie je zodpovedný za preskúmanie vašej žiadosti.

Ak sa zistí, že niektorý iný štát je zodpovedný za preskúmanie vašej žiadosti, alebo, že ste požiadali o medzinárodnú ochranu v inom štáte, ktorý uplatňuje Dublinské nariadenie II, budete vrátení do tohto štátu.

Je veľmi dôležité, aby ste pravdivo objasnili všetky dôvody, pre ktoré podávate žiadosť o medzinárodnú ochranu. Základom rozhodnutia o vašej žiadosti bude záznam z pohovoru s pracovníkom Migračného úradu.

## Rozhodnutie

Ak je Slovenská republika zodpovedná za preskúmanie vašej žiadosti o medzinárodnú ochranu, po dôkladnom prešetrení jej obsahu môže Migračný úrad vydať jedno z nasledovných rozhodnutí:

- Udeliť azyl (štatút utečenca)
- Neudelíť azyl, ale poskytnúť doplnkovú ochranu alebo
- Odmietnuť vašu žiadosť o medzinárodnú ochranu.